

SCOTT®

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN Y MANTENIMIENTO

SCOTT® PROFLOW 3™ RESPIRADOR CON PURIFICADOR DE AIRE FORZADO(PAPR)



ADVERTENCIA

EL USO INDEBIDO DE ESTE RESPIRADOR PUEDE DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE. USO INDEBIDO INCLUYE, ENTRE OTROS, LOS SIGUIENTES: USO EN ATMÓSFERAS QUE CONTENGAN AGENTES CONTAMINANTES DESCONOCIDOS Y/O EN CONCENTRACIONES DESCONOCIDAS, USO SIN CONTAR CON LA CAPACITACIÓN NECESARIA, INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES INCLUIDAS EN ESTE DOCUMENTO Y FALTA DE INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO DE ESTE RESPIRADOR.

ESTE RESPIRADOR ESTÁ DISEÑADO PARA UTILIZARLO SÓLO EN CONJUNTO CON UN PROGRAMA DE PROTECCIÓN RESPIRATORIA ORGANIZADO QUE CUMPLA CON LOS REQUISITOS DE LAS "PRÁCTICAS PARA LA PROTECCIÓN DE LAS VÍAS RESPIRATORIAS", Z88.2-1992, ESTABLECIDAS POR EL AMERICAN NATIONAL STANDARDS INSTITUTE, 11 WEST 42ND STREET, NUEVA YORK, NY 10036, O CON LOS REQUISITOS DE LA NORMA OSHA 29 CFR 1910.134, ESTABLECIDA POR LA ADMINISTRACIÓN DE SALUD Y SEGURIDAD OCUPACIONAL DEL DEPARTAMENTO DEL TRABAJO DE LOS ESTADOS UNIDOS O DE OTRO ORGANISMO DE NORMALIZACIÓN RECONOCIDO A NIVEL NACIONAL (COMO LA GUARDIA COSTERA, EL DEPARTAMENTO DE DEFENSA O EN LA NORMA CANADIENSE CSA Z94.4, 1992).

ESTE RESPIRADOR NO ESTÁ DESTINADO AL USO EN ATMÓSFERAS PELIGROSAS O QUE PUEDAN VOLVERSE INMEDIATAMENTE PELIGROSAS PARA LA VIDA O LA SALUD (IDLH) O EN ATMÓSFERAS DONDE SE DESCONOZCA LA IDENTIDAD Y/O LA CONCENTRACIÓN DEL AGENTE CONTAMINANTE.

ESTE RESPIRADOR SE DEBE UTILIZAR SÓLO CUANDO SE HAYA ESCOGIDO EL MEDIO DE FILTRACIÓN EFICAZ PARA LA ATMÓSFERA Y SÓLO CUANDO LAS CONCENTRACIONES DEL AGENTE CONTAMINANTE NO SEAN INMEDIATAMENTE PELIGROSAS PARA LA VIDA Y LA SALUD (NO IDLH) Y EL USUARIO PUEDA ESCAPAR SIN NECESITAR EL USO DEL RESPIRADOR.

ESTE RESPIRADOR NO SUMINISTRA OXÍGENO Y NO DEBE EMPLEARSE EN ATMÓSFERAS CARENTES DE OXÍGENO.

SCOTT® PROFLOW 3™

RESPIRADOR CON PURIFICADOR DE AIRE FORZADO (PAPR)

ADVERTENCIA

ESTE APARATO PURIFICADOR DE AIRE FORZADO SÓLO DEBE EMPLEARSE EN ATMÓSFERAS ESPECÍFICAS Y EN DETERMINADAS CONDICIONES. SIGA ESTAS INSTRUCCIONES ATENTAMENTE. DE LO CONTRARIO, LAS CONSECUENCIAS PODRÍAN SER LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

DESCRIPCIÓN

El respirador SCOTT PROFLOW 3 es un respirador con purificador de aire asistido por un soplador al que se le conoce con el nombre de Respirador con Purificador de Aire Forzado, o PAPR (por sus iniciales en inglés).

El respirador SCOTT PROFLOW 3 utiliza tres (3) elementos filtradores de aire. Se deben escoger los elementos filtradores adecuados para los agentes contaminantes esperados. Se deben instalar nuevos elementos filtradores antes de cada uso.

El respirador PROFLOW 3 completo consta de un conjunto de pieza facial completa SCOTT o de una capucha SCOTT PAPR, un tubo de respiración para conectar la capucha o la pieza facial a un conjunto de soplador, y el conjunto de soplador accionado con baterías equipado con tres (3) elementos filtradores de aire y un conjunto de cinturón para sostener el soplador en la cadera del usuario. La batería de Ni-MH del conjunto del soplador se debe cargar y se deben instalar los elementos filtradores que correspondan antes del uso.

Las piezas faciales completas SCOTT están disponibles en diversos modelos y tamaños. Antes de comenzar a usar este respirador, el usuario deberá probarlo para determinar el modelo y el tamaño de la pieza facial que proporcione el sello adecuado al rostro y la visibilidad apropiada para las actividades correspondientes al uso que se le dará. En caso de ser necesario, hay un conjunto adaptador de 40 mm que se puede conectar a la entrada de algunas piezas faciales con un giro de un cuarto y que está equipado con un seguro de retención. El conjunto adaptador incluye válvulas de control para inhalación y exhalación.

Algunas capuchas están disponibles en diversos tamaños. Las capuchas aprobadas incluyen instrucciones individuales para el usuario. El programa de protección respiratoria según el cual se use este respirador debe exigir que el usuario de este respirador reciba capacitación completa antes de usarlo. El tamaño adecuado de la capucha deberá determinarse durante la capacitación del usuario.

El empleo de ciertos elementos de filtración puede restringirse de acuerdo con la pieza facial completa o la capucha escogida. Para ver una lista completa de las piezas faciales, capuchas y filtros aprobados para emplearlos con el respirador SCOTT PROFLOW 3, consulte la etiqueta de aprobación de NIOSH (N/P Scott 10012283) ubicada en la parte central de este manual.

El tubo de respiración corrugado conecta la entrada de la mascarilla completa o la capucha a la salida del conjunto de soplador. El tubo de respiración está disponible en varias longitudes y configuraciones de ángulo para que pueda ofrecer el ajuste más cómodo para el usuario.

El conjunto de soplador contiene un motor eléctrico que acciona un soplador de aire. En la parte frontal superior del conjunto de soplador hay un botón de encendido y apagado ON/OFF. Una pantalla digital entrega información acerca del flujo de aire y la carga de la batería cuando el respirador está en funcionamiento. En la carcasa hay un compartimento donde se guarda una batería recargable de Ni-MH. Ésta ofrece cuatro horas de funcionamiento como mínimo cuando está completamente cargada. El conjunto de soplador tiene una ALARMA que se escucha para advertir al usuario que tome la medida correctiva necesaria.

El respirador PROFLOW 3 tiene tres (3) conexiones de entrada roscadas de 40 mm en la parte inferior del conjunto del soplador para conectar tres (3) elementos de filtración.

El cinturón sostiene el conjunto del soplador en la cintura y es totalmente ajustable.

Si tiene consultas o dudas, póngase en contacto con su distribuidor SCOTT autorizado o con SCOTT directamente al teléfono 1-800-247-7257.

ADVERTENCIA

NO USE ESTE EQUIPO SI HA CONSUMIDO DROGAS, ALCOHOL O ALGÚN MEDICAMENTO O SUSTANCIA QUE PUDIERA AFECTAR LA VISIÓN, LA AGILIDAD O LA CAPACIDAD DE DISCERNIR. LOS USUARIOS DE ESTE EQUIPO DEBEN GOZAR DE BUENA SALUD MENTAL Y FÍSICA PARA PODER OPERARLO DE MANERA SEGURA. NO UTILICE ESTE EQUIPO CUANDO EL CANSANCIO LE IMPIDA OPERARLO DE MANERA SEGURA. MANTÉNGASE ALERTA; LA FALTA DE ATENCIÓN O EL DESCUIDO AL OPERAR ESTE EQUIPO PODRÍA PRODUCIR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

TEORÍA DE FUNCIONAMIENTO

El respirador SCOTT PROFLOW 3 es un respirador con purificador de aire forzado. El usuario respira el aire del ambiente después de que éste atraviesa un conjunto de tres elementos de filtración. Los elementos de filtración del aire incluyen un filtro mecánico para atrapar las partículas transportadas por el aire y pueden incluir una capa absorbente impregnada con carbono activo para atrapar y/o neutralizar varios gases.

La pieza facial completa está diseñada para aislar el rostro del usuario y permitirle respirar el aire extraído a través de los elementos de filtración. Una válvula de control de inhalación impide que el aire exhalado ingrese al conjunto del soplador. Una válvula de exhalación permite que el aire exhalado salga de la pieza facial hacia la atmósfera circundante.

La capucha permite que el usuario respire el aire extraído a través de los filtros de aire. El conjunto de soplador ayuda a respirar al extraer aire a través de los filtros y proporcionar aire purificado a través del tubo de respiración de la capucha. Una válvula de exhalación permite que el aire exhalado salga de la capucha hacia la atmósfera circundante.

La presión de aire positiva dentro de la pieza facial o la capucha protege al usuario de los agentes contaminantes presentes en la atmósfera.

Para mantener este nivel de protección:

1. Se debe escoger el equipo apropiado para el nivel de protección requerido.
2. Cuando se requiera una pieza facial completa, el usuario debe probar varias para determinar el tamaño apropiado y el modelo antes de usarla.
3. Los filtros de aire deben ser nuevos y los adecuados para los agentes contaminantes presentes en la atmósfera.
4. La batería se debe cargar en forma completa antes de usarlo.
5. El soplador siempre debe emplearse con el botón en la posición de encendido (ON) cuando el respirador se emplee en una atmósfera contaminada.

ADVERTENCIA

EL RESPIRADOR CON PURIFICADOR DE AIRE FORZADO SCOTT PROFLOW 3 PUEDE EMPLEARSE CON VARIAS PIEZAS FACIALES COMPLETAS SCOTT. ANTES DE USAR EL RESPIRADOR, ES NECESARIO PROBAR LA PIEZA FACIAL QUE MEJOR LE ACOMODE Y DEBE RECIBIR CAPACITACIÓN. LA FALTA DE CAPACITACIÓN Y EL NO PROBAR LA PIEZA FACIAL QUE ES MÁS APROPIADA PUEDE EXPONER AL USUARIO A LA ATMÓSFERA DE LA QUE DEBÍA PROTEGERLO EL RESPIRADOR Y CAUSAR GRAVES LESIONES O LA MUERTE.



RESTRICCIONES DE USO

1. USO PREVISTO:

El respirador SCOTT PROFLOW 3 está diseñado para proteger las vías respiratorias de los agentes contaminantes transportados por el aire.

2. ES NECESARIO RECIBIR CAPACITACIÓN ANTES DE USARLO:

El personal que use este respirador debe haber recibido capacitación en conformidad con el programa de protección respiratoria del empleador y en conformidad con los requisitos establecidos por ANSI, OSHA y otras normas reconocidas sobre protección respiratoria (consulte la **ADVERTENCIA** que se encuentra en la primera página de este instructivo). Toda persona que use el respirador también debe haber recibido capacitación sobre su uso incluidos, entre otros, revisión previa al uso, instalación, revisión de filtraciones, uso, retiro y cuidados del respirador posteriores al uso.

3. LA IDENTIDAD Y CONCENTRACIÓN DEL AGENTE CONTAMINANTE DEBEN CONOCERSE ANTES DE USAR EL RESPIRADOR:

El respirador SCOTT PROFLOW 3 sólo se puede usar en áreas donde se haya determinado la identidad del agente contaminante transportado por el aire mediante pruebas, mediciones u otros métodos y que los medios de filtración empleados son eficaces para eliminar el agente contaminante del aire.

ADVERTENCIA

EL HECHO DE NO ESCOGER UN RESPIRADOR EQUIPADO CON ELEMENTOS DE FILTRACIÓN ADECUADOS Y/O LOS FILTROS ADECUADOS PARA LOS AGENTES CONTAMINANTES PRESENTES EN LA ATMÓSFERA O QUE PUEDAN LIBERARSE A ELLA, PUEDE HACER QUE EL RESPIRADOR OFREZCA POC A NINGUNA PROTECCIÓN CONTRA LA ATMÓSFERA CONTAMINADA, LO QUE PODRÍA CAUSAR GRAVES LESIONES O LA MUERTE.

4. USO NO PERMITIDO EN ATMÓSFERAS INMEDIATAMENTE PELIGROSAS PARA LA VIDA Y LA SALUD (IDLH):

Mientras este respirador esté en uso, el empleador debe controlar el nivel de contaminación en la atmósfera y determinar el retiro del personal que lo está usando en caso de que la contaminación aumente a niveles inmediatamente peligrosos para la vida y la salud (IDLH).

5. LOS USUARIOS DEBEN PROBAR EL TAMAÑO ANTES DE USAR LA PIEZA FACIAL COMPLETA:

Antes de que el respirador SCOTT PROFLOW 3 se pueda usar con una pieza facial completa, el empleador debe hacer que el personal que lo va a usar se realice las pruebas para determinar el tamaño correcto de la pieza facial completa, identificar el tamaño y/o el modelo para cada individuo y prever la disponibilidad del tamaño y/o el modelo que necesitarán las personas que usarán el respirador. La prueba para determinar el tamaño deberá ser la prueba Cuantitativa que se describe en el Apéndice A y B de 29 CFR párrafo 1910.134 (pruebas de ajuste de OSHA) u otro método que sea igualmente o más eficiente.

ADVERTENCIA

SI LA PIEZA FACIAL COMPLETA DEL RESPIRADOR NO SE AJUSTA, PUEDE OCURRIR QUE HAYA POC A NINGUNA PROTECCIÓN RESPIRATORIA PARA EL USUARIO LO QUE PUEDE EXPONERLO A SUSTANCIAS QUE PODRÍAN PROVOCAR UNA LESIÓN GRAVE O LA MUERTE.

**RESTRICCIONES DE USO
CONTINÚA EN LA SIGUIENTE PÁGINA...**

RESTRICCIONES DE USO, CONTINUACIÓN...

6. **NO ESTÁ PERMITIDO USAR PIEZA FACIAL COMPLETA CON VELLO FACIAL:**
El empleador que entregue un respirador SCOTT PROFLOW 3 a su personal, debe dar capacitación a los usuarios en cuanto a la importancia de mantener un buen sello entre la pieza facial completa y el rostro. Este respirador no puede ser utilizado por personal que tenga vello facial entre el sello de la pieza facial completa y el rostro, ni por personal que tenga cualquier otra condición que pudiera impedir un buen sello con el rostro.
7. **EL USO DE CAPUCHA EN ALGUNAS CIRCUNSTANCIAS PUEDE ESTAR RESTRINGIDO:**
El programa de protección respiratoria del empleador debe determinar la elección correcta de capucha para la aplicación prevista y todas las condiciones que pueden requerir restricciones de uso. Tales condiciones pueden incluir, entre otros, cabello demasiado largo o vello facial o cualquier otra condición física que pueda interferir en la protección que ofrecen el respirador y la capucha. El respirador no debe ser empleado por personal que tenga cualquier condición que pueda impedir que se logre un buen sello de la atmósfera peligrosa o que comprometa la protección que ofrece el respirador.
8. **NO SE PERMITE EL USO CON LENTES CORRECTIVOS SI ÉSTOS INTERFIEREN EN EL SELLO DE LA PIEZA FACIAL COMPLETA:**
Este respirador no se puede utilizar con anteojos que incluyan partes de metal que puedan interponerse entre el sello de la pieza facial completa y el rostro. Para el personal que requiera lentes correctivos, la pieza facial completa se puede equipar con un kit portalentes. (Consulte la sección PIEZAS FACIALES COMPLETAS PARA USARLAS CON EL RESPIRADOR PROFLOW 3 de este instructivo). Aunque se pueden usar lentes de contacto con la pieza facial completa o la capucha, la decisión de usar dichos lentes o no debe ser del administrador del programa en el marco del programa de capacitación.
9. **INSPECCIÓN, LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO REQUERIDOS PARA EL RESPIRADOR:**
El empleador que utilizará este respirador debe asegurar que se someta a la debida inspección antes de usarlo, que se le dé la limpieza y el mantenimiento adecuados después de eso, que se someta a descontaminación, si es necesaria, después de usarlo y que se guarde correctamente entre cada uso.
10. **ROPA DE PROTECCIÓN NECESARIA PARA USARLA CUANDO SEA NECESARIO:**
El respirador SCOTT PROFLOW 3 protege sólo el rostro y las vías respiratorias de los agentes contaminantes transportados por el aire. El empleador debe proporcionar la ropa y la protección que se usará en la cabeza con este respirador, y debe asegurar que no interfiera con el respirador.
11. **USO EN ATMÓSFERAS EXPLOSIVAS NO PERMITIDO:**
El respirador SCOTT PROFLOW 3 contiene una batería y no debe llevarse ni usarse en atmósferas que contengan gases, vapores o polvos inflamables o explosivos cuando la concentración de tales agentes contaminantes esté cercana o sobre el límite mínimo de inflamabilidad (LFL).
12. **OTROS USOS, ADEMÁS DEL PREVISTO, NO ESTÁN PERMITIDOS:**
El respirador SCOTT PROFLOW 3 no debe emplearse en el combate de incendios, en atmósferas carentes de oxígeno o para protegerse de contaminantes transportados por el aire contra los cuales los medios de filtración no ofrecen protección.

ADVERTENCIA

LA INFORMACIÓN EN ESTE INSTRUCTIVO PRETENDE COMPLEMENTAR, NO REEMPLAZAR, UN PROGRAMA DE PROTECCIÓN RESPIRATORIA ORGANIZADO QUE CUMPLA CON LOS REQUISITOS DE LAS "PRÁCTICAS PARA LA PROTECCIÓN DE LAS VÍAS RESPIRATORIAS", Z88.2-1992 O LOS REQUISITOS DE LA NORMA 29 CFR 1910.134 DE OSHA U OTRA NORMA PERTINENTE RECONOCIDA A NIVEL NACIONAL (COMO LA GUARDIA COSTERA, EL DEPARTAMENTO DE DEFENSA O EN LA NORMA CANADIENSE CSA Z94.4, 1992). CONSULTE LAS ADVERTENCIAS INCLUIDAS EN LA PRIMERA PÁGINA DE ESTE DOCUMENTO.

DUDAS O INQUIETUDES

Si tiene alguna duda o inquietud respecto al uso de este equipo, póngase en contacto con su representante o distribuidor autorizado SCOTT, llame a SCOTT al número 1-800-247-7257 (ó 704-291-8300 fuera del territorio continental de los Estados Unidos) o visite nuestro sitio web en www.scotthealthsafety.com.

PREPARACIÓN PARA EL USO

Al recibir un nuevo respirador SCOTT PROFLOW 3, desempaque los componentes y verifique que el respirador esté completo y que no presente daños.

NOTA

TODOS LOS ELEMENTOS DE FILTRACIÓN DEBEN MANTENERSE SELLADOS HASTA QUE EL RESPIRADOR ESTÉ LISTO PARA USARLO.

1. Lave, desinfecte y seque el tubo de respiración y la pieza facial de acuerdo con la sección LIMPIEZA E INSPECCIÓN de este instructivo.
2. CAPUCHA SCOTT PROFLOW

Si el respirador PROFLOW 3 se va a usar en conjunto con una CAPUCHA SCOTT PROFLOW, consulte el instructivo incluido con la capucha para ver información detallada acerca de la inspección previa al uso y la forma de armarla.

3. IDENTIFICACIÓN DE LA PIEZA FACIAL COMPLETA

El respirador SCOTT PROFLOW 3 se puede utilizar con diversas piezas faciales completas SCOTT como se puede ver en la Etiqueta de Aprobación de NIOSH incluida con este respirador. El funcionamiento de todas las piezas faciales completas es básicamente el mismo, pero ciertas características se aplican de diferentes maneras dependiendo del modelo de la pieza facial completa. Hay dos modelos básicos: CON ADAPTADOR y SIN ADAPTADOR. Durante el ajuste y capacitación sobre el uso de la pieza facial, debe familiarizarse bien con la pieza facial más adecuada para

usted.

PIEZAS FACIALES COMPLETAS CON ADAPTADOR

Si es necesario por el estilo de pieza facial escogido, instale el adaptador de 40 mm, SCOTT N/P 805059-01 en la pieza facial del respirador de la siguiente manera:

- a) Verifique que el sello en la parte posterior del adaptador de 40 mm esté en buenas condiciones.
- b) Verifique que la válvula de inhalación esté instalada correctamente y en buenas condiciones.
- c) Verifique que la empaquetadura que va dentro del conector roscado esté limpia e instalada correctamente.
- d) Alinee los dos bordes planos del soporte de bayoneta del adaptador de 40 mm con las superficies planas coincidentes del adaptador de soporte transparente en la parte frontal de la pieza facial.
- e) Gire el adaptador de 40 mm 90 grados hasta que el broche esté alineado con la muesca del lente de la pieza facial.
- f) Empuje el broche completamente para evitar que el adaptador gire. La orientación debe ser la que se muestra en la FIGURA 1.



FIGURA 1

PIEZAS FACIALES COMPLETAS SIN ADAPTADOR

Algunas piezas faciales completas no requieren adaptador. Revise el conector roscado de la pieza facial sin adaptador de la siguiente manera:

- a) Verifique que la válvula de inhalación y el asiento de la válvula estén en buenas condiciones.
 - b) La válvula de inhalación y el asiento de la válvula también actúan como empaquetadura en el conector roscado. Verifique que estén limpios e instalados correctamente.
4. El tubo de respiración está disponible en varias longitudes y configuraciones de ángulo para que pueda ofrecer el ajuste más cómodo para el usuario. En los tubos de respiración equipados con un conector en ángulo recto de 90° en un extremo, el extremo del conector en ángulo recto se conecta a la pieza facial. Conecte el conjunto del tubo de respiración a la pieza facial de la siguiente manera:
 - a) Saque todos los tapones plásticos que haya en los extremos del conjunto del tubo de respiración.
 - b) Inspeccione el conector roscado del adaptador de la pieza facial.
 - c) Rosque, con la mano, el extremo macho del tubo de respiración en la rosca hembra del conector roscado hasta que quede firme.

PREPARACIÓN PARA EL USO

CONTINÚA EN LA SIGUIENTE PÁGINA...

PREPARACIÓN PARA EL USO, CONTINUACIÓN...

4. Si el conjunto del cinturón no está instalado, conéctelo de la siguiente manera:
 - a) Observe la forma en que el cinturón pasa por el bucle macho y sáquelo del extremo del cinturón junto con los ojales que lo sostienen (el bucle hembra está cosido al cinturón).
 - b) Enhebre el cinturón a través de los dos (2) bucles en el conjunto del soplador.
 - c) Vuelva a armar los bucles y a atar el bucle macho en el cinturón.
6. La batería de Ni-MH se debe cargar antes del primer uso y, posteriormente, después de cada uso. La carga de la batería se debe realizar a temperaturas de entre 10°C y 30°C (50°F y 85°F). Sólo se deben usar cargadores para baterías diseñados para usarlos con el respirador PROFLOW 3. Las siguientes instrucciones corresponden al cargador estándar incluido con el PROFLOW 3.

- a) Conecte el cargador de la batería a una fuente de energía adecuada.
- b) En la unidad del respirador PROFLOW 3, abra la tapa que protege el conector del cargador.
- c) Inserte el enchufe del cargador en el conector y gírelo en dirección de las manecillas del reloj hasta que escuche el clic. Consulte la FIGURA 2.



FIGURA 2

NOTA

EL ENCHUFE DEL CARGADOR TIENE UNA GUÍA POSICIONADORA Y SE ADAPTA AL CONECTOR DEL CARGADOR DE UNA SOLA MANERA.

- d) Cargue la batería nueva unas seis (6) horas aproximadamente.
- e) Cuando la carga esté completa, saque el enchufe del cargador tirando hacia atrás el seguro al mismo tiempo que gira en dirección contraria a las manecillas del reloj.
- f) Vuelva a colocar la tapa que protege el conector del cargador.
- g) Pruebe el funcionamiento de la unidad como se describe en la sección USO DEL RESPIRADOR PROFLOW 3 de este instructivo.

7. El respirador PROFLOW 3 está equipado con una pantalla digital que entrega información acerca del estado del desempeño del soplador. Consulte la FIGURA 3. La pantalla muestra el ESTADO DE LA CARGA DE LA BATERÍA señalado con una "C" y un número, así como un ESTADO DEL FLUJO DE AIRE con una F y un número. La pantalla digital funciona de la siguiente manera:

- a) Al encenderlo, el respirador PROFLOW 3 sonará una ALARMA como prueba de funciones. Si el tono de ALARMA no funciona al encenderlo, NO SE DEBE USAR EL RESPIRADOR. RETIRE EL RESPIRADOR DE SERVICIO Y



CARGA DE LA BATERÍA



FLUJO DE AIRE

FIGURA 3

MÁRQUELO PARA QUE SEA REPARADO POR EL PERSONAL AUTORIZADO.

ADVERTENCIA

EL TONO DE ALARMA CONSTITUYE UNA INDICACIÓN AUDIBLE DEL ESTADO DE LA CARGA DE LA BATERÍA Y DEL ESTADO DEL FLUJO DE AIRE. SI LA ALARMA NO FUNCIONA COMO SE INDICA EN ESTE INSTRUCTIVO, EL USUARIO NO RECIBIRÁ NINGUNA ADVERTENCIA ACERCA DE LOS CAMBIOS EN EL RENDIMIENTO DEL RESPIRADOR, LO QUE PODRÍA REDUCIR EL NIVEL DE PROTECCIÓN Y EXPONER AL USUARIO A LA ATMÓSFERA PELIGROSA, Y ESTO PODRÍA OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

- b) Después de encenderlo, el soplador se estabilizará en la velocidad de flujo estándar y la pantalla comenzará a alternar entre el ESTADO DE LA CARGA DE LA BATERÍA (C#) y el ESTADO DEL FLUJO DE AIRE (F#).
- c) La pantalla ESTADO DE LA CARGA DE LA BATERÍA muestra la lectura:
- C9 a C7, que indica que la carga de la batería es suficiente para proporcionar duración completa del respirador con elementos de filtración de aire fresco;
 - C6 a C1, que indica que la carga de la batería ofrecerá una duración menor que la capacidad total del respirador. El usuario del respirador debe controlar atentamente la carga de la batería.
 - C0 indica que la carga de la batería está casi agotada y que usted debería salir inmediatamente del área contaminada y cargar la batería.
 - Cuando queden entre cinco y diez minutos de funcionamiento del soplador antes de que se apague, la pantalla comenzará a *parpadear* con el mensaje C0 y la alarma sonará dos veces cada treinta (30) segundos aproximadamente. El usuario del respirador debe abandonar inmediatamente la atmósfera peligrosa y dejar de usar el respirador hasta que la batería esté cargada.

ADVERTENCIA

CONTROLE EL ESTADO DE LA CARGA DE LA BATERÍA REGULARMENTE CUANDO ESTÉ USANDO EL RESPIRADOR. CONTROLE EL ESTADO DE LA CARGA CON MÁS FRECUENCIA CUANDO EN LA PANTALLA APAREZCA C2 O C1. SI LA CARGA DE LA BATERÍA ESTÁ BAJA, LA POTENCIA DEL SOPLADOR PODRÍA RESULTAR REDUCIDA Y HABRÍA UN FLUJO INSUFICIENTE PARA MANTENER EL NIVEL DE PROTECCIÓN DEL RESPIRADOR. UNA REDUCCIÓN EN EL NIVEL DE PROTECCIÓN PUEDE HACER QUE EL USUARIO QUEDE EXPUESTO A LA ATMÓSFERA PELIGROSA, LO QUE PODRÍA CAUSAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

- d) El indicador de ESTADO DEL FLUJO DE AIRE es una escala de la eficiencia del soplador. Una lectura en la pantalla de:
- F9 a F3 indica el rango estándar de eficiencia del soplador mediante el que se obtiene la duración completa de la batería cargada.
 - F2 a F1 indica que la eficiencia del soplador todavía es aceptable, pero que la resistencia del soplador ha aumentado hasta el punto en que acortará la duración esperada de la batería.
 - F0 indica que la eficiencia del soplador ha disminuido por debajo de los niveles aceptables a causa de la mayor resistencia por una obstrucción en el filtro o por alguna otra causa, y que el soplador posiblemente no puede mantener el flujo necesario. La pantalla comenzará a parpadear con el mensaje F0 y el tono de ALARMA sonará una vez aproximadamente cada dos (2) segundos. El usuario del respirador debe abandonar la atmósfera peligrosa y dejar de usar el respirador hasta que se cambien los filtros o hasta que se identifique y se corrija cualquier otra causa de la restricción del flujo.

ADVERTENCIA

CONTROLE EL ESTADO DEL FLUJO DE AIRE REGULARMENTE CUANDO ESTÉ USANDO EL RESPIRADOR. LA DISMINUCIÓN EN EL FLUJO DE AIRE PODRÍA PROVOCAR UNA REDUCCIÓN EN LA EFICIENCIA DEL FILTRO. UNA REDUCCIÓN EN LA EFICIENCIA DEL FILTRO PUEDE HACER QUE EL USUARIO QUEDE EXPUESTO A LA ATMÓSFERA PELIGROSA, LO QUE PODRÍA CAUSAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

- e) Cuando se escuche cualquier ALARMA, el usuario debe abandonar inmediatamente la atmósfera contaminada, dejar de usar el respirador, determinar la causa de la ALARMA y tomar las medidas correctivas que correspondan.

ADVERTENCIA

CUANDO ESCUCHE CUALQUIER ALARMA, DEBE ABANDONAR INMEDIATAMENTE LA ATMÓSFERA CONTAMINADA Y TOMAR LA MEDIDA CORRECTIVA QUE CORRESPONDA. LA ALARMA INDICA LA POSIBILIDAD DE QUE HAYA DISMINUIDO EL NIVEL DE PROTECCIÓN PARA EL USUARIO DEL RESPIRADOR. SI NO ABANDONA LA ATMÓSFERA CONTAMINADA AL SONAR LA ALARMA, EL USUARIO PODRÍA EXPONERSE A LA ATMÓSFERA PELIGROSA LO QUE PODRÍA CAUSAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

**PREPARACIÓN PARA EL USO
CONTINÚA EN LA SIGUIENTE PÁGINA...**

PREPARACIÓN PARA EL USO, CONTINUACIÓN...

8. Conecte el tubo de respiración al conjunto de soplador de la siguiente manera:
 - a) Revise el tubo de respiración para detectar cualquier daño, incluidos orificios en la pared lateral, resorte interior aplastado o separación de cualquiera de los extremos. Si se detecta algún daño, debe reemplazar el tubo de respiración antes de usar el respirador.
 - b) Inspeccione la empaquetadura al interior del extremo hembra del tubo de respiración. No use el tubo de respiración si falta una empaquetadura o si está dañada. Deje fuera de servicio el tubo de respiración y márkelo para que el personal autorizado pueda repararlo.
 - c) Saque el anillo de sujeción del conjunto de soplador. Guarde este cojinete para usarlo más tarde.

NOTA

CONSERVE EL ANILLO DE SUJECIÓN PARA VOLVER A UTILIZARLO. CONSULTE LA SECCIÓN "CAMBIO DE LA BATERÍA" DE ESTE INSTRUCTIVO.

- d) Conecte el extremo hembra del tubo de respiración al conjunto de soplador enroscando con la mano el collar en la salida de aire en dirección de las manecillas del reloj hasta que quede firme.
9. Cuando esté listo para usar el respirador, instale los elementos de filtración de aire de la siguiente manera:
 - a) Revise las empaquetaduras de todas las salidas de los elementos de filtración de aire. Consulte la FIGURA 4. Las empaquetaduras deben estar aseguradas en su lugar con pegamento. Si hay alguna empaquetadura dañada, suelta o faltante, la unidad se debe dejar separada y marcada para que sea reparada por el personal autorizado. No use un conjunto de soplador que tenga empaquetaduras dañadas, sueltas o faltantes, porque cualquier filtración en estos conectores podría penetrar al respirador.
 - b) Abra los envases sellados que contienen los elementos de filtración.



FIGURA 4

NOTA

NO ABRA LOS ENVASES SELLADOS HASTA QUE SE VAYAN A UTILIZAR LOS ELEMENTOS DE FILTRACIÓN DE AIRE. LA VIDA ÚTIL DE LOS ELEMENTOS DE FILTRACIÓN DE AIRE COMIENZA DESDE QUE SE SACAN DE LOS ENVASES SELLADOS.

- c) Saque el elemento de filtración de su envase sellado. Se considera que los elementos de filtración inician su vida útil cuando se sacan del envase sellado. Los elementos de filtración están diseñados para usarlos una sola vez.
- d) Conecte los elementos de filtración al conjunto del soplador roscándolos en las entradas correspondientes con la mano. APRIÉTELOS CON FIRMEZA, PERO NO EN FORMA EXCESIVA.

Ahora el respirador SCOTT PROFLOW 3 ya está preparado para usarlo. Consulte los PROCEDIMIENTOS PARA COLOCARSE EL RESPIRADOR antes de usarlo.

ADVERTENCIA

LOS ELEMENTOS DE FILTRACIÓN DE AIRE NO SE DEBEN APRETAR EN EXCESO. DE HACERLO, LA EMPAQUETADURA PODRÍA TORCERSE, LO QUE CAUSARÍA UNA FILTRACIÓN QUE PODRÍA EXPONER AL USUARIO A SUSTANCIAS QUE PODRÍAN CAUSAR UNA LESIÓN GRAVE O LA MUERTE.

PROCEDIMIENTO PARA COLOCARSE EL RESPIRADOR

Debe colocarse el respirador en un área que con seguridad esté libre de contaminantes. El usuario del respirador debe haber recibido capacitación y debe haber practicado este procedimiento antes de intentar usar el respirador para proteger sus vías respiratorias.

USO CON UNA CAPUCHA SCOTT PROFLOW

Si el respirador PROFLOW 3 se va a usar en conjunto con una CAPUCHA SCOTT PROFLOW, consulte las INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y MODO DE EMPLEO incluidas con la capucha para ver instrucciones detalladas acerca de la inspección, el armado y sobre cómo ponérsela. Examine detenidamente la capucha para asegurarse de que esté completa y en condiciones de ser usada. Revise que las válvulas para exhalación estén instaladas y funcionando correctamente. Realice todas las revisiones previas al uso y colóquese el equipo según las instrucciones incluidas con la capucha.

USO CON UNA PIEZA FACIAL COMPLETA SCOTT

Si el PROFLOW 3 se va a utilizar en conjunto con una pieza facial completa SCOTT, consulte estas instrucciones:

1. Examine la pieza facial completa SCOTT para estar seguro de que está completa y en condiciones de ser usada. Revise que las válvulas para inhalación y exhalación estén instaladas y funcionando correctamente.
2. Examine el conjunto del tubo de respiración para verificar que esté correctamente conectado a la máscara y al conjunto del soplador.
3. Examine los elementos de filtración de aire para verificar que estén instalados correctamente en el conjunto del soplador.
4. Presione el interruptor a la posición de encendido para confirmar que la batería está cargada y que el soplador está funcionando. Apague el interruptor.
5. Colóquese el cinturón con el conjunto del soplador de manera que la salida del tubo de respiración quede ubicada en la parte superior de la unidad. Abroche la hebilla y ajuste el cinturón. Consulte la FIGURA 5.



FIGURA 5

6. Acomode el conjunto del soplador en la parte posterior de la cadera, a la derecha o la izquierda del cuerpo. Cuando se coloca correctamente, el interruptor de encendido y apagado debe estar accesible para el usuario y la pantalla digital debe quedar a la vista del mismo. Consulte la FIGURA 6.



FIGURA 6

ADVERTENCIA

EL HECHO DE NO COLOCARSE LA CAPUCHA O EL RESPIRADOR SEGÚN LAS INSTRUCCIONES PUEDE HACER QUE EL USUARIO QUEDE EXPUESTO A LA ATMÓSFERA PELIGROSA PARA LA QUE ESTÁ DISEÑADO EL RESPIRADOR Y PRODUCIR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

7. Colóquese la pieza facial del respirador y efectúe la **COMPROBACIÓN DE FILTRACIONES DE PRESIÓN NEGATIVA** (como se explica en detalle en el Paso 8)
 - a) Ajuste las correas de la cabeza totalmente hacia la posición exterior.
 - b) Mantenga apartado el arnés para la cabeza con una mano o plegado hacia atrás sobre el lente.
 - c) Colóquese la pieza facial sobre el rostro; coloque el mentón correctamente en el espacio previsto para ello.
 - d) Jale el arnés para la cabeza sobre ésta y aprieta las cintas para el cuello jalando los extremos inferiores hacia la parte posterior de la cabeza.
 - e) Empuje suavemente la red del arnés para la cabeza hacia abajo de la parte de atrás de la cabeza con una o con ambas manos. Vuelva a apretar las correas del cuello.
 - f) Ajuste las correas de las sienes jalando los dos extremos superiores hacia la parte posterior de la cabeza. Si queda demasiado apretado puede resultar incómodo.
 - g) Algunas piezas faciales están equipadas con una o dos correas adicionales en la frente. Apriete las correas de la frente.
 - h) Vuelva a apretar las correas del cuello si es necesario.

8. **EFFECTÚE LA COMPROBACIÓN DE FILTRACIONES DE PRESIÓN NEGATIVA** como se indica a continuación:

NOTA

MIENTRAS ESTÉ REALIZANDO UNA COMPROBACIÓN DE FILTRACIONES, UBIQUE TEMPORALMENTE EL CONJUNTO DEL SOPLADOR EN LA PARTE DELANTERA DE LA CINTURA PARA AYUDAR A SELLAR LAS ENTRADAS DE LOS ELEMENTOS DE FILTRACIÓN.

- a) Con el conjunto del soplador en la posición apagado, cierre todas las entradas a **los tres** elementos de filtración cubriendo con un objeto hermético o colocando las palmas de las manos (con ayuda de un asistente) sobre la entrada de los tres elementos de filtración. Oprima firmemente para sellar las entradas. Consulte la FIGURA 7.
- b) Inhale lentamente y contenga por un momento la respiración.



FIGURA 7

- c) No debe haber filtraciones en ninguna parte del sistema y la pieza facial se retraerá ligeramente hacia el rostro.
9. Si se detecta una filtración de aire durante el procedimiento anterior, sáquese la pieza facial y vuelva a colocársela según el Paso 7 anterior. Revise que los accesorios y filtros de la manguera de respiración estén instalados correctamente. **NO USE EL RESPIRADOR** si la fuga continúa.

NOTA

ADVERTENCIA

SI NO SE REALIZA UNA COMPROBACIÓN DE FILTRACIONES DE PRESIÓN NEGATIVA SATISFACTORIA, ES POSIBLE QUE HAYA Poca O NINGUNA PROTECCIÓN DE LAS VÍAS RESPIRATORIAS LO QUE PUEDE EXPONER AL USUARIO A SUSTANCIAS QUE PODRÍAN CAUSAR GRAVES LESIONES O LA MUERTE.

ADEMÁS DE QUE LA PIEZA FACIAL ESTÉ MAL AJUSTADA, LA FILTRACIÓN PUEDE DEBERSE A QUE LA CONEXIÓN DEL TUBO DE RESPIRACIÓN ESTÁ HOLGADA, QUE LOS ELEMENTOS DE FILTRACIÓN DE AIRE ESTÁN APRETADOS INCORRECTAMENTE, QUE HAY EMPAQUETADURAS DAÑADAS O FALTANTES EN EL TUBO DE RESPIRACIÓN Y/O A QUE FALTAN CONEXIONES DE LOS ELEMENTOS DE FILTRACIÓN, A QUE FALTA UNA VÁLVULA DE EXHALACIÓN O QUE ESTÁ DAÑADA O A QUE HAY OTRAS PARTES DEL RESPIRADOR DAÑADAS. NO USE EL RESPIRADOR SI PRESENTA DAÑOS O FILTRACIONES. REPARE Y VUELVA A INSPECCIONAR EL RESPIRADOR O DÉJELO SEPARADO Y MARCADO PARA QUE LO REPARE EL PERSONAL AUTORIZADO.

10. Si usa ropa de protección personal adicional y protección para la cabeza, debe colocársela de manera tal que no interfiera en el ajuste de la pieza facial o que restrinja el flujo de aire a los elementos de filtración de aire.
11. El conjunto del soplador y el tubo de respiración deben disponerse de tal manera que:
 - a) Haya bastante holgura en el tubo de respiración, de modo que el usuario pueda girar la cabeza en un rango completo de movimiento sin que el tubo de respiración tire de la pieza facial, el tubo de respiración no se estrangule por la compresión o que el tubo de respiración interfiera con el resto de la ropa de protección o el equipo.
 - b) El conjunto del soplador y el tubo de respiración no se deben colocar de manera que la excesiva holgura del tubo de respiración haga que se enganche con algún objeto.

El respirador SCOTT PROFLOW 3 se encuentra ahora colocado y en modo de espera.

ADVERTENCIA

UBIQUE EL CONJUNTO DEL SOPLADOR Y EL TUBO DE RESPIRACIÓN DE MODO TAL QUE EL USUARIO DISPONGA DE UN RANGO DE MOVIMIENTO COMPLETO SIN RIESGO DE ENREDARSE O QUEDAR ATRAPADO. SI EL TUBO DE RESPIRACIÓN QUEDA DEMASIADO HOLGADO O DEMASIADO APRETADO, LA PIEZA FACIAL PUEDE SALIRSE DEL ROSTRO DEL USUARIO Y EXPONERLO A LA ATMÓSFERA PELIGROSA CONTRA LA CUAL DEBÍA PROTEGERLO EL RESPIRADOR, LO QUE PODRÍA RESULTAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

USO DEL RESPIRADOR PROFLOW 3

1. Como se describe en este instructivo, el respirador PROFLOW 3 se debe preparar correctamente para usarlo, se debe colocar como corresponde y se debe verificar que no presente filtraciones en un área donde se sepa con certeza que no hay agentes contaminantes presentes antes de que pueda usarse.
2. El interruptor debe encontrarse en la posición de encendido para usarlo.

ADVERTENCIA

ANTES DE INGRESAR A UN ÁREA QUE ESTÉ O QUE PUDIERA ESTAR CONTAMINADA, LA PIEZA FACIAL DEBE ESTAR PUESTA CORRECTAMENTE Y EL SOPLADOR DEBE ENCONTRARSE EN LA POSICIÓN DE ENCENDIDO. DE LO CONTRARIO, EL USUARIO PODRÍA RESULTAR EXPUESTO A LOS AGENTES CONTAMINANTES CONTRA LOS CUALES DEBE PROTEGERLO EL RESPIRADOR Y RESULTAR CON LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

3. El respirador se debe utilizar en estricta conformidad con las limitaciones descritas en la sección RESTRICCIONES DE USO de este instructivo y en estricto cumplimiento con la capacitación y los procedimientos del programa de protección de las vías respiratorias del empleador.
4. Antes de ingresar a un área contaminada, se debe calcular cuál será el período máximo de protección. La duración segura máxima depende principalmente de:
 - a) La cantidad y el tipo de contaminación en el aire y la capacidad del elemento de filtración de aire para absorber o neutralizar dicho agente contaminante.
 - b) La cantidad de partículas transportadas por el aire (polvo) presentes en la atmósfera.
 - c) La carga que contenga la batería.
 - d) Los límites fisiológicos de la persona que esté usando el respirador.

El empleador debe determinar por anticipado la duración máxima esperada del elemento de filtración de aire de acuerdo con la determinación de la cantidad de agente contaminante presente en la atmósfera y la capacidad de los elementos filtradores del aire en conjunto con el flujo de aire esperado a través de los elementos de filtración. Durante el uso prolongado, un flujo de aire promedio de dos pies cúbicos por minuto fluirá a través de cada elemento de filtración. Para determinar el tiempo máximo de uso, es necesario considerar las limitaciones fisiológicas del usuario con respecto a permanecer en un área contaminada con la pieza facial sellada en forma permanente sobre el rostro.

5. El usuario debe observar la pantalla digital para controlar el nivel de la batería y el nivel de potencia del soplador mientras está usando el respirador PROFLOW 3. Si alguno de los estados desciende a un nivel menor que el aceptable, se escuchará una alarma de advertencia. El usuario debe abandonar el área donde se requiere protección de las vías respiratorias, someterse a descontaminación si es necesario y tomar las medidas correctivas que correspondan.
6. Si se detecta un malfuncionamiento en el soplador mientras se encuentra en uso o si se hace difícil respirar, se debe abandonar inmediatamente el área contaminada. El respirador se debe revisar y descontaminar si es necesario.

ADVERTENCIA

SI SE DETECTA CUALQUIER MALFUNCIONAMIENTO EN EL CONJUNTO DEL SOPLADOR O SI SE VUELVE DIFÍCIL RESPIRAR, ABANDONE EL ÁREA CONTAMINADA INMEDIATAMENTE. DE LO CONTRARIO, LAS CONSECUENCIAS PUEDEN SER LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

7. Si el contaminante transportado por el aire se detecta por el olor, sabor, irritación ocular o si siente cualquier malestar mientras se está usando el respirador, debe abandonar el área contaminada. El respirador se debe revisar y descontaminar si es necesario.

ADVERTENCIA

SI DETECTA CUALQUIER OLOR O SABOR DEL AGENTE CONTAMINANTE, IRRITACIÓN DE LOS OJOS, NARIZ O GARGANTA, SALGA AL AIRE FRESCO INMEDIATAMENTE, REVISE QUE LA PIEZA FACIAL ESTÉ AJUSTADA CORRECTAMENTE Y CAMBIE LOS ELEMENTOS DE FILTRACIÓN DE AIRE. SI NO PRESTA ATENCIÓN A LAS SEÑALES DE PELIGRO DE EXPOSICIÓN A AGENTES CONTAMINANTES PUEDE SUFRIR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

8. Si el compartimento de la batería se siente caliente al tocarlo, no se debe quitar la pieza facial. Siga respirando a través del respirador y salga inmediatamente del área contaminada. Una vez que se encuentre en una atmósfera segura, ponga el interruptor en posición de apagado, descontamine el respirador si es necesario y revíselo.

ADVERTENCIA

SI EL COMPARTIMIENTO PARA LA BATERÍA SE SIENTE MUY CALIENTE AL TOCARLO, ABANDONE INMEDIATAMENTE EL ÁREA DONDE SE REQUIERE PROTECCIÓN PARA LAS VÍAS RESPIRATORIAS. DE LO CONTRARIO, LAS CONSECUENCIAS PUEDEN SER LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

NOTA

SI SE CONSERVAN LOS ELEMENTOS ORIGINALES DE FILTRACIÓN DE AIRE PARA VOLVER A INGRESAR, SE DEBE TENER CUIDADO DE NO EXCEDER EL LÍMITE TOTAL DE VIDA ÚTIL ESTIMADA DE LOS ELEMENTOS DE FILTRACIÓN DE ACUERDO CON LA CONCENTRACIÓN DEL AGENTE CONTAMINANTE EN PARTICULAR CONTRA EL QUE SE ESTÁ PROTEGIENDO.

USO EN CASO DE EMERGENCIA

El respirador SCOTT PROFLOW 3 es un respirador con purificador de aire forzado y nunca se debe emplear en una atmósfera inmediatamente peligrosa para la vida y la salud (IDLH). El respirador PROFLOW 3 sólo se puede emplear en atmósferas de las cuales el usuario pueda escapar sin necesidad de usar un respirador.

Si por alguna razón el conjunto del soplador empieza a hacer demasiado ruido, o si el compartimiento de la batería se siente muy caliente al tocarlo, o si se detecta cualquier otro malfuncionamiento del soplador, se debe salir inmediatamente del área donde se requiere protección de las vías respiratorias, someterse a descontaminación, retirar la capucha y poner el interruptor en la posición de apagado. Deje separado el respirador y márkelo para que lo revisen y/o lo reparen.

Si por alguna razón se hace imposible inhalar a través del respirador mientras se encuentra en uso, se debe retirar el tubo de respiración de la pieza facial desconectando el conector roscado. **ESTO DARÁ POR FINALIZADA LA PROTECCIÓN DE LAS VÍAS RESPIRATORIAS Y EL USUARIO EMPEZARÁ A RESPIRAR EL AIRE DE LA ATMÓSFERA CONTRA EL QUE LO PROTEGÍA EL RESPIRADOR. EL USUARIO DEBE ABANDONAR LA ATMÓSFERA CONTAMINADA INMEDIATAMENTE.** El respirador debe dejarse separado y marcado para que lo reparen.

No permita que el conjunto del soplador se ponga bajo el agua mientras se encuentre en uso, ya que ésta se aspirará hacia los elementos de filtración. Si se sumerge accidentalmente mientras se

ADVERTENCIA

SI EL TUBO DE RESPIRACIÓN SE RETIRA DE LA PIEZA FACIAL, LA PROTECCIÓN RESPIRATORIA SE DARÁ POR TERMINADA Y EL USUARIO ESTARÁ RESPIRANDO LA ATMÓSFERA CONTRA LA CUAL LO ESTABA PROTEGIENDO EL RESPIRADOR, LO QUE PODRÍA RESULTAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

está usando, apague el soplador poniendo el interruptor en la posición de apagado (OFF), abandone el área donde se requiere protección de las vías respiratorias, deje separado el respirador y márkelo para que lo inspeccionen y/o lo reparen. Si se vuelve imposible inhalar a través de los elementos de filtración de aire después de que se sumergió por accidente, siga las instrucciones anteriores.

TERMINAR DE USAR EL RESPIRADOR

El respirador se termina de usar cuando el usuario abandona el área contaminada y no pretende volver a ingresar a ella. Para terminar de usar el respirador PROFLOW 3, siga estos pasos: El retiro del respirador se debe realizar en un sitio donde haya aire fresco, después de una descontaminación minuciosa. Para quitarse la pieza facial (es decir, sacar la pieza facial y dar por terminada la protección de las vías respiratorias) siga estos pasos:

1. Salga del área donde se requiere protección para las vías respiratorias y proceda a descontaminar si es necesario.
2. Cuando sea seguro quitar el respirador y manipularlo:
 - a) Ponga el interruptor de encendido en la posición OFF.
 - b) Qítense la pieza facial soltando las cintas del arnés para la cabeza y extiéndalas totalmente hacia afuera. Las cintas se sueltan levantando los conjuntos de liberación del bucle al mismo tiempo que aleja la pieza facial del rostro para mantener la tensión de las cintas. Retire la pieza facial jalando el arnés para la cabeza hacia arriba y por sobre la cabeza. Para sacarse la pieza facial, no debe jalar el conjunto del tubo de respiración.

PRECAUCIÓN

PARA EVITAR QUE LA PIEZA FACIAL SUFRA DAÑOS, INDEPENDIEMENTE DEL MODELO DEL QUE SE TRATE, NO SE DEBE JALAR EL CONJUNTO DEL TUBO DE RESPIRACIÓN PARA MANTENER LA TENSIÓN DE LA CINTA PARA LA CABEZA.

3. Desenganche el bucle del cinturón oprimiendo la parte frontal del conjunto del bucle y sacando el conjunto del cinturón y el soplador.
4. Desenrosque y saque los elementos de filtración de aire. Los elementos de filtración de aire están diseñados para un solo uso y deben desecharse al terminar de usarlos. Los elementos de filtración de aire no se deben desechar con la basura común. Consulte la sección DESECHO DE ELEMENTOS DE FILTRACIÓN Y BATERÍAS de este instructivo.

ADVERTENCIA

NO DEJE FILTROS INSTALADOS CUANDO NO SE ESTÉ USANDO EL RESPIRADOR. DE QUEDAR INSTALADOS PODRÍAN DEFORMAR LAS EMPAQUETADURAS, LO QUE PODRÍA ORIGINAR FILTRACIONES QUE PUEDEN CAUSAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

5. Luego de terminar de usar y descontaminar el exterior del respirador, si es necesario, éste se debe limpiar e inspeccionar antes de volver a usarlo. Consulte la sección INSPECCIÓN, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO de este instructivo.

DESECHO DE ELEMENTOS DE FILTRACIÓN Y BATERÍAS

1. Saque los elementos de filtración de aire y elimínelos correctamente.
 - a) Los elementos de filtración se deben manipular con cuidado ya que pueden contener el agente contaminante presente en la atmósfera mientras estaban en uso, por lo tanto, se deben considerar objetos contaminados o posiblemente contaminados.
 - b) Los elementos de filtración de aire se deben desechar en conformidad con las reglamentaciones estatales y locales sobre el medio ambiente.

ADVERTENCIA

UNA VEZ DESCONTAMINADOS, LOS ELEMENTOS DE FILTRACIÓN DE AIRE SE DEBEN DESECHAR DE ACUERDO CON LAS REGLAMENTACIONES FEDERALES, ESTATALES Y LOCALES SOBRE EL MEDIO AMBIENTE. LOS ELEMENTOS DE FILTRACIÓN DE AIRE DAÑADOS O UTILIZADOS NO DEBEN ELIMINARSE COMO BASURA COMÚN Y CORRIENTE.

2. Si debe reemplazar la batería, sáquela. Las baterías agotadas o dañadas se deben desechar de acuerdo con las reglamentaciones estatales y locales sobre el medio ambiente relacionadas con baterías de Ni-MH.

ADVERTENCIA

LAS BATERÍAS AGOTADAS O DAÑADAS SE DEBEN DESECHAR DE ACUERDO CON LAS REGLAMENTACIONES FEDERALES, ESTATALES Y LOCALES SOBRE EL MEDIO AMBIENTE. LAS BATERÍAS AGOTADAS O DAÑADAS NO DEBEN ELIMINARSE COMO BASURA COMÚN Y CORRIENTE.

Los elementos de filtración y las baterías dañadas o agotadas, no se deben desechar como basura común y corriente.

INSPECCIÓN, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Los respiradores se deben limpiar, desinfectar e inspeccionar después de cada uso. Después de la limpieza e inspección, el respirador se debe almacenar en un área limpia y seca y se debe volver a inspeccionar durante la preparación antes de usarlo nuevamente. Consulte la Hoja de Datos de Seguridad del Material (MSDS) del fabricante que corresponda para saber cuáles preparaciones de limpieza o desinfección se deben utilizar.

ADVERTENCIA

SI LA PIEZA FACIAL, EL TUBO DE RESPIRACIÓN, EL CINTURÓN Y EL CONJUNTO DEL SOPLADOR NO SE LIMPIAN E INSPECCIONAN CORRECTAMENTE, ES POSIBLE QUE EL RESPIRADOR PROPORCIONE Poca o NINGUNA PROTECCIÓN, LO QUE PODRÍA EXPONER AL USUARIO A SUSTANCIAS QUE PODRÍAN CAUSAR GRAVES LESIONES O LA MUERTE.

Los elementos de filtro usados y las baterías dañadas o defectuosas se deben sacar del respirador y eliminar de acuerdo con las instrucciones de la sección DESECHO DE ELEMENTOS DE FILTRACIÓN Y BATERÍAS de este instructivo. Consulte el instructivo de uso incluido con la CAPUCHA PROFLOW para ver información detallada acerca de la limpieza y eliminación.

NOTA

NINGUNA DE LAS PIEZAS DE ESTE RESPIRADOR SE PUEDE DESINFECTAR EN AUTOCLAVE.

LIMPIE EL RESPIRADOR DE LA SIGUIENTE MANERA DESPUÉS DE

ADVERTENCIA

LIMPIE Y DESCONTAMINE BIEN LA PIEZA FACIAL, EL TUBO DE RESPIRACIÓN, EL CINTURÓN Y EL CONJUNTO DEL SOPLADOR DESPUÉS DE CADA USO. SI EL EQUIPO NO SE LIMPIA Y DESCONTAMINA, EL USUARIO PODRÍA QUEDAR EXPUESTO A SUSTANCIAS QUE PODRÍAN CAUSAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

UTILIZARLO.

1. Inspeccione el equipo para detectar piezas de hule que estén gastadas o envejecidas, si la banda trenzada del arnés está deshilachada o gastada o si hay alguna pieza dañada.
2. Desconecte el tubo de respiración de la pieza facial y del conjunto del soplador.
3. Si corresponde, saque el conjunto del adaptador de 40 mm de la pieza facial. Para sacar el adaptador, suelte el mecanismo del seguro de la pieza facial y gire el adaptador 1/4 de vuelta en la dirección de las manecillas del reloj (visto desde el interior de la pieza facial) y saque el adaptador de la pieza facial.
4. Con cuidado, lave el conjunto del soplador en una solución de agua tibia (110°F/44°C como máximo) que contenga un detergente suave. **EL CONJUNTO DEL SOPLADOR NO SE DEBE SUMERGIR.** Se puede emplear un paño suave para fregar las áreas que estén demasiado sucias. Limpie la conexión del tubo de respiración y la base de los elementos de filtro para eliminar la suciedad que pueda impedir que se logre un sello hermético. Enjuague bien con agua limpia.

NOTA

SI SE SUMERGE ACCIDENTALMENTE EL CONJUNTO DEL SOPLADOR, ÉSTE SE PUEDE SECAR BIEN CON AIRE SECO Y VOLVER A PROBAR CON EL INDICADOR DEL FLUJO DE AIRE PARA COMPROBAR QUE EL MOTOR NO RESULTÓ DAÑADO.

5. Con cuidado, lave el interior y el exterior del conjunto del tubo de respiración en una solución de agua tibia (110°F/44°C como máximo) que contenga un detergente suave. Limpie las conexiones del tubo de respiración para eliminar la suciedad que pudiera impedir que se logre el sello hermético. Enjuague bien con agua limpia.
6. Desinfecte o someta a sanitización la pieza facial con el desinfectante recomendado por SCOTT. Siga las instrucciones para la aplicación y el tiempo de contacto proporcionados por el producto.

NOTA

ES POSIBLE QUE NO SEA NECESARIO DESINFECTAR SI EL RESPIRADOR ES REUTILIZADO POR EL MISMO TRABAJADOR.

NOTA

SE PUEDE USAR UN CEPILLO SUAVE PARA LAVAR LOS ARNESES, EL TUBO DE RESPIRACIÓN, EL CONJUNTO ADAPTADOR Y LA PARTE ELASTOMÉRICA DE LA PIEZA FACIAL. **NO SE DEBE USAR UN CEPILLO EN LAS LENTES DE PLÁSTICO.**

7. Enjuague bien con agua potable usando un atomizador o agua corriente sin presión. Agite para eliminar el exceso de agua y luego seque con un trapo limpio y sin pelusa o con aire seco y limpio con una presión de 30 psig o menos. No utilice aire de taller ni ningún otro tipo de aire que contenga lubricantes o humedad.

NOTA

LA PIEZA NASAL DE LA PIEZA FACIAL ESTÁ DISEÑADA PARA QUE FORME PARTE INTEGRAL DE ÉSTA Y NO ES NECESARIO DESARMARLA PARA LAVARLA Y DESINFECTARLA. SI LA PIEZA NASAL SE SACA PARA INSPECCIONARLA O LAVARLA, ASEGÚRESE DE QUE SE VUELVA A ARMAR CORRECTAMENTE SEGÚN EL MODELO DE LA PIEZA FACIAL.

8. Si corresponde, limpie y desinfecte con cuidado el conjunto del adaptador de 40 mm con el limpiador o desinfectante recomendado por SCOTT. Siga las instrucciones para la aplicación y el tiempo de contacto proporcionados por el producto. NO SE DEBE USAR ALCOHOL ISOPROPÍLICO EN NINGUNA DE LAS PIEZAS DEL ADAPTADOR DE 40 mm. Agite para eliminar el exceso de agua y luego seque con un trapo limpio y sin pelusa o con aire seco y limpio con una presión de 30 psig o menos. Al secar, se debe tener cuidado de no desencajar ni desplazar las válvulas de control de inhalación.

PRECAUCIÓN

NO SE DEBE USAR ALCOHOL ISOPROPÍLICO EN NINGUNA DE LAS PIEZAS DEL ADAPTADOR DE 40 MM. EL ALCOHOL ISOPROPÍLICO PUEDE DAÑAR LAS VÁLVULAS DE CONTROL DE INHALACIÓN.

ANTES DE ALMACENARLO.

EL RESPIRADOR SE DEBE INSPECCIONAR DE LA SIGUIENTE

MANERA:

1. Examine la unidad de la pieza facial para asegurarse de que no tenga componentes desgastados o dañados. La pieza facial debe estar completa y en buen estado de servicio, sin componentes desgastados, flojos o dañados. Inspeccione la pieza facial de la siguiente manera:
 - a) Inspeccione el sello de la pieza facial y otros componentes de hule para asegurarse de que no estén deformados, desgastados, dañados ni contengan rajaduras.
 - b) Inspeccione las lentes para asegurarse de que no tengan rajaduras, rayones o ninguna otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la pieza facial o la visibilidad del usuario.
 - c) Inspeccione la montura de la lente o el bisel para asegurarse de que no presenten rajaduras ni deformaciones.
 - d) Verifique que todos los retenedores de la montura de la lente o del bisel estén presentes e instalados correctamente.
 - e) Verifique que todos los sujetadores del arnés estén presentes y funcionen correctamente.
 - f) Asegúrese de que el arnés de la cabeza esté instalado correctamente, con todas las correas en la orientación correcta.
 - g) Asegúrese de que los componentes del arnés de la cabeza no estén dañados ni desgastados.
 - h) Verifique que los amplificadores de voz no estén dañados ni presenten abolladuras. Verifique que estén instalados de manera adecuada en los ductos del amplificador de voz.

CONTINÚA EN LA SIGUIENTE PÁGINA...

INSPECCIÓN, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO, CONTINUACIÓN...

- i) Verifique que la pieza nasal no presente cortes ni esté dañada. Además, verifique que no haya señales de daños en el lado del orificio de la pieza nasal en donde se coloca el adaptador.
- Verifique que la pieza nasal esté correctamente asentada entre los rebordes de los ductos del amplificador de voz.



FIGURA 8

**LA PIEZA NASAL DEBE ENCONTRARSE
ENTRE LOS REBORDES DE LOS DUCTOS DEL AMPLIFICADOR DE VOZ**

PRECAUCIÓN

SI SE RETIRA LA PIEZA NASAL PARA INSPECCIONARLA, ASEGÚRESE DE VOLVER A COLOCARLA CORRECTAMENTE DE ACUERDO CON EL MODELO DE PIEZA FACIAL Y EL ESTILO DE PIEZA NASAL.

- j) Todas las piezas faciales de SCOTT que se utilizan con este respirador pueden estar equipadas con una pieza nasal. Verifique que la pieza nasal esté instalada de manera correcta de acuerdo con el modelo que se esté utilizando. Todas las piezas faciales completas AV-2000® y AV-3000® de SCOTT incluyen una pieza nasal, la cual es opcional en la pieza facial completa SCOTT-O-VISTA®.
- 1) Las piezas faciales SCOTT AV-3000 se presentan con dos estilos diferentes de piezas nasales: una pieza nasal NEGRA que se ajusta en la parte posterior del sello del rostro y una pieza nasal GRIS que se ajusta en la parte delantera del sello del rostro. La pieza nasal NEGRA se debe ajustar en la parte de ATRÁS del sello del rostro, como se muestra en la FIGURA 9. La pieza nasal GRIS se debe ajustar en la parte de ADELANTE del sello del rostro, como se muestra en la FIGURA 10.

SÓLO PIEZAS FACIALES AV-3000



**NEGRA
DETRÁS
DEL SELLO DEL ROSTRO**
**Pieza nasal NEGRA
DETRÁS del sello del rostro**

FIGURA 9



**GRIS
DELANTE
DEL
SELLO
DEL
ROSTRO**
**Pieza nasal GRIS
DELANTE del sello del rostro**

FIGURA 10

- 2) La pieza nasal AV-2000 siempre se coloca DETRÁS del sello del rostro, INDEPENDIENTEMENTE del color de la pieza nasal. Consulte la FIGURA 11.

SÓLO PIEZAS FACIALES AV-2000

**Pieza nasal AV-2000
Siempre
DETRÁS del sello del rostro**



FIGURA 11

- k) Verifique que la pieza facial esté limpia.
- l) Ajuste las correas de la cabeza totalmente hacia la posición exterior.
2. Examine las válvulas para inhalación y exhalación y los asientos de las válvulas para detectar roturas o sustancias extrañas que pudieran impedir que las válvulas se cierren por completo (en la pieza facial o en el adaptador de ésta, lo que corresponda). Verifique que las válvulas no estén deformadas y que no falte ninguna.
3. Examine todas las piezas para comprobar que las roscas, enganches y adaptadores estén en buen estado.
4. Compruebe que no falte ninguna de las empaquetaduras y sellos y que todos estén en buenas condiciones.
5. Examine el tubo de respiración para detectar roturas, rasgaduras o filtraciones. Selle un extremo del tubo y aplique presión de aire al otro para detectar filtraciones.
6. Examine el conjunto del soplador para detectar daños o roturas. Compruebe que no haya objetos sueltos haciendo ruido dentro del conjunto del soplador.
7. Verifique que la unidad esté funcionando bien antes de almacenarla según las instrucciones de la sección PREPARACIÓN PARA EL USO de este instructivo.
8. Corrija cualquier problema inmediatamente o marque el respirador para que lo reparen o para que se deje fuera de servicio.
9. El respirador PROFLOW 2 se debe almacenar de la siguiente manera:
- a) Después de limpiarla y secarla bien, la pieza facial se debe poner en una bolsa plástica sellada con calor o resellable hasta que se vuelva a usar. Guárdela de tal modo que no se deformen los sellos del rostro.
- b) **NO SE DEBE GUARDAR EL PROFLOW 3 CON LOS ELEMENTOS DE FILTRO INSTALADOS.**

ADVERTENCIA

EL SCOTT PROFLOW 3 PAPR NO SE DEBE ALMACENAR CON NINGUNO DE LOS ELEMENTOS DE FILTRO INSTALADOS. SI SE ALMACENA CON LOS ELEMENTOS DE FILTRO INSTALADOS, LAS EMPAQUETADURAS DE ENTRADA PUEDEN DEFORMARSE Y PRODUCIR FILTRACIONES DE LA ATMÓSFERA PELIGROSA HACIA EL TRAYECTO RESPIRATORIO. EN ELEMENTOS DE FILTRO USADOS, CIERTAS SUSTANCIAS CONTAMINANTES PUEDEN REACCIONAR CON EL TIEMPO CON EL MATERIAL ABSORBENTE EN LOS ELEMENTOS DE FILTRO Y PRODUCIR VAPORES NOCIVOS. AMBAS SITUACIONES PUEDEN LLEVAR A LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

- c) El tubo de respiración se puede sellar roscando el extremo hembra en el extremo macho para almacenarlo.
- d) Conserve este instructivo junto con el respirador completo.

CAMBIO DE BATERÍAS

Si la batería recargable requiere un cambio, guíese por el siguiente procedimiento.

1. Limpie el respirador de acuerdo con la sección INSPECCIÓN, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO de este instructivo.
2. Retire y deseche los elementos de filtro usados según la sección DESECHO DE ELEMENTOS DE FILTRACIÓN Y BATERÍAS de este instructivo.
3. Desconecte el tubo de respiración del acoplamiento roscado del conjunto de soplador.
4. Suelte el tornillo de acero con un destornillador Phillips pequeño y separe el tensor para el cuerpo. Consulte la FIGURA 12.
5. Saque el soplador del cuerpo meciéndolo de un lado a otro para sacarlo del cuerpo flexible y sacando el acoplamiento roscado de la abertura que se encuentra en el cuerpo flexible.
6. Con cuidado, tire de los conductores de la batería para sacarla de su compartimiento.
7. Desconecte la batería usada y cámbiela por una nueva batería SCOTT N/P 063748. Alinee los conectores de la batería y empújelos hasta que se asienten en su lugar.
8. Elimine las baterías usadas como se indica en la sección DESECHO DE ELEMENTOS DE FILTRACIÓN Y BATERÍAS de este instructivo.
9. Introduzca la batería nueva en el compartimiento correspondiente.
10. Inspeccione la junta tórica de la entrada del soplador para comprobar que esté en su lugar y en buenas condiciones.
11. Vuelva a instalar el soplador insertando primero el acoplamiento roscado a través de la abertura en el cuerpo flexible y moviendo el soplador hasta que se inserte en su posición. Asegúrese de que ninguno de los cables quede comprimido.
12. Verifique que la entrada del soplador esté colocada correctamente en su compartimiento observando a través de la primera salida para el elemento de filtración. La entrada debe acomodarse uniformemente dentro de la abertura del compartimiento.
13. Use el anillo de sujeción del acoplamiento roscado para asegurar el tensor para el cuerpo en su posición mientras vuelve a conectar el tornillo de acero. El tensor para el cuerpo se debe adaptar uniformemente al nicho correspondiente en el compartimiento del soplador.
14. Apriete el tornillo de acero hasta que quede un espacio de unos 3 mm a 5 mm (0.120 a 0.200 pulgadas) entre los extremos del tensor.



FIGURA 12

ADVERTENCIA

SE DEBE USAR UN ANILLO DE SUJECIÓN PARA ACOMODAR Y SOSTENER EL TENSOR PARA EL CUERPO CORRECTAMENTE EN SU LUGAR Y ASEGURAR EL TORNILLO DE ACERO. SI EL TENSOR PARA EL CUERPO NO SE ACOMODA CORRECTAMENTE, PUEDE HABER FILTRACIONES DESDE DEL COMPARTIMIENTO DEL SOPLADOR. UNA FILTRACIÓN DE ESTE TIPO PODRÍA EXPONER AL USUARIO A LA ATMÓSFERA DE LA QUE DEBE PROTEGERLO EL RESPIRADOR Y CAUSAR GRAVES LESIONES O LA MUERTE.

15. La batería se debe recargar de acuerdo con la sección PREPARACIÓN PARA EL USO de este instructivo.
16. Después de cargar, pruebe la unidad y revise que no haya filtraciones alrededor del compartimiento del soplador antes de dejarlo listo para volver a usarlo.

PIEZAS FACIALES QUE SE PUEDEN USAR CON EL RESPIRADOR PROFLOW 3

Las piezas faciales completas que se pueden usar con el respirador PROFLOW 3 están disponibles con diversas opciones. Consulte a su distribuidor SCOTT para conocer detalles acerca de los sellos para el rostro en diversos tamaños y/o materiales, diversos arneses para la cabeza, soportes para lentes correctivas, cajas para transporte y otras opciones. No todas las opciones están disponibles para todas las piezas faciales. A continuación se ilustran algunas de las piezas faciales disponibles.

Las siguientes piezas faciales completas SCOTT se pueden usar con el respirador PROFLOW 3 SIN ADAPTADOR.

PROMASK® 40
M98 / M120
M95 / M110



M95 / M110



PROMASK® 40



M98 / M120

Las siguientes piezas faciales completas SCOTT requieren el uso del **Adaptador de 40 mm N/P 805059-01**:

AV-2000®
SCOTT-O-VISTA®
WELD-O-VISTA



AV-2000®



SCOTT-O-VISTA®



WELD-O-VISTA

El PROFLOW 3 también se puede usar con una CAPUCHA SCOTT PROFLOW. Las INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y MODO DE EMPLEO van incluidas con la capucha. Consulte la ETIQUETA DE APROBACIÓN DE NIOSH para ver una lista de los números de producto aprobados de las capuchas.



PROFLOW BUTYL HOOD

PIEZAS DE REPUESTO PARA EL RESPIRADOR PROFLOW 3

<u>Número de pieza</u>	<u>Descripción</u>	<u>Nº en el diagrama</u>
063578	Soplador de repuesto, PROFLOW 3	1
064092	Anillo de sujeción, repuesto	2
064042	Tensor para el cuerpo	3
064041	Cuerpo	4
064072	Tejido del conjunto de cinturón	5
063748	Batería de Ni-MH	6
063791	Cargador de batería	7

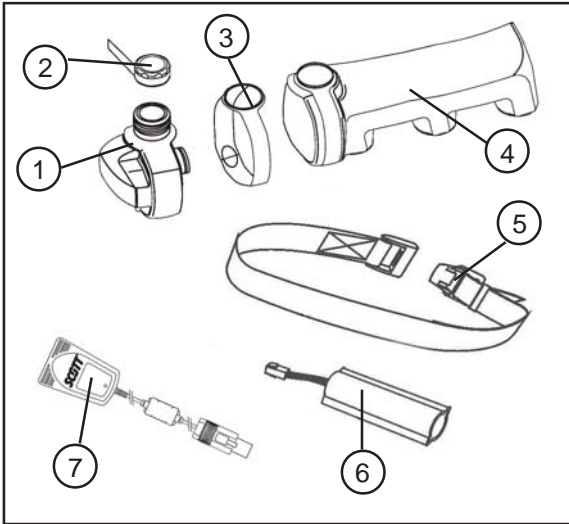


FIGURA 13

SERVICIO

El respirador SCOTT PROFLOW 3 no tiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario, excepto por las señaladas en este manual. En caso de que haya problemas de funcionamiento, estos deben comunicarse a un servicio técnico autorizado por SCOTT Health and Safety para su reparación.

RECERTIFICACIÓN

El respirador SCOTT PROFLOW 3 se debe recertificar cada tres años para inspeccionar y hacer una prueba a vacío del conjunto y para verificar que el flujo de aire es el correcto.

NOTAS

NOTAS

N/P 89478-01MX Rev E 7/08
Ref. no. 009709
Edición F 7/2008



Health & Safety Products
Monroe Corporate Center
PO Box 569
Monroe, NC 28111
Teléfono 1-800-247-7257
FAX (704) 291-8330
www.scotthealthsafety.com